

10. Herz, R. S. Stealing Is Not Gross: Language Distinguishes Visceral Disgust From Moral Violations [Электронный ресурс] / R. S. Herz, A. Hinds. – Режим доступа : https://www.researchgate.net/publication/256538700_Stealing_Is_Not_Gross_Language_Distinguishes_Visceral_Disgust_From_Moral_Violations. – Дата доступа : 20.08.2017.
11. Disgust: Evolved Function and Structure [Электронный ресурс] / J. M. Tybur [et al.] – Режим доступа : <https://static1.squarespace.com/static/54e0f3f4e4b093f6b2b491a0/t/54f70438e4b0aff87aee44de/1425474616656/Disgust+Evolve+d+Function.pdf>. – Дата доступа : 20.08.2017.
12. Shriver, L. The New Republic : a novel / L. Shriver. – Harper Perennial, 2012. – 690 p.
13. Южык, М. Марыянеткі і лялькаводы [Электронный ресурс] / М. Южык. – Режим доступа : http://kamunikat.org/usie_knihi.html?pubid=16458. – Дата доступа : 07.04.2017.
14. Franzen, J. Purity : A Novel / J. Franzen. – Farrar, Straus and Giroux, 2015. – 563 p.
15. Франзен, Дж. Безгрешность: роман / Дж. Франзен ; пер.: Л. Ю. Мотылёв, Л. Б. Сумм. – М. : Изд-во АСТ : CORPUS, 2016. – 736 с.
16. Miller, W. I. The Anatomy of Disgust / W. I. Miller. – Harvard Univ. Press, 2009. – 336 p.
17. Merriam-Webster's Dictionary and Thesaurus [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.merriam-webster.com>. – Дата доступа : 16.09.2017.
18. Клімковіч, М. Цень Анёла : раман / М. Клімковіч, У. Сцяпан // Маладосць. – 2008. – № 2. – С. 37–70.

The present article deals with one of the basic negative emotions – disgust. Lexical means of expressing this emotion are studied in English and Belarusian fictional discourse. Based on the psychophysiological features of disgust as well as its functions, corresponding lexical classes are singled out. Similarities and differences are analyzed and explained.

В. В. Кучинская

СРЕДСТВА СНИЖЕНИЯ КАТЕГОРИЧНОСТИ ОЦЕНКИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ ПАРЛАМЕНТСКИХ ДЕБАТОВ

Проведенный анализ показал, что в дискурсе парламентских дебатов широко используются лексические, морфологические и синтаксические средства коммуникативного смягчения. К лексическим средствам снижения интенсивности относятся наречия-понизители и слова, выражающие неопределенность или возможность. Среди них наиболее частотными в исследуемых текстах оказались деинтенсификаторы и составили

51,6 % всех средств коммуникативного смягчения. Второе место по употребительности (28,4 %) среди всех средств коммуникативного смягчения занимают авторизирующие конструкции *I consider, I think, It seems, In my opinion*. Третье место по степени употребительности принадлежит высказываниям с формами сослагательного наклонения глаголов (11,1 %). Модальные единицы с семантикой возможности или неопределенности занимают четвертое место по употребительности и составляют 8,9 % всех средств смягчения.

Во время дебатов политики отстаивают свою точку зрения, свои взгляды, создают положительную саморепрезентацию и отрицательную репрезентацию противоположной стороны. При этом политик должен владеть кооперативным типом поведения, принципами вежливости, уметь располагать к себе собеседника. Данные аспекты определяют особенности речевых действий, которые представляют собой набор тактик и стратегий, среди которых немаловажное место занимают языковые средства коммуникативного смягчения. Использование стратегии смягчения категоричности оценки в дискурсе парламентских дебатов обусловлено стремлением к достижению компромисса, уходу от прямой конфронтации, снятию с себя ответственности и созданию некой неопределенности. Снижение категоричности оценки позволяет политику выразить отрицательную оценку, но сделать это дипломатично и корректно. Как показал анализ примеров, снижение категоричности оценки в дискурсе парламентских дебатов может наблюдаться на различных языковых уровнях, прослеживающихся в устном выступлении.

Мы проанализировали наиболее частотные единицы, которые встретились в исследуемых текстах. Модальные глаголы и наклонение составляют морфологический уровень средств снижения категоричности оценки; наречия-понижители, неопределенные местоимения, слова, выражающие возможность, образуют лексический уровень и авторизирующие конструкции – синтаксический уровень.

Итак, перейдем к детальному рассмотрению основных средств снижения категоричности. Одним из способов является прямое указание на субъективность оценки, на то, что она относится к индивидуальной сфере говорящего. Средством этого служат авторизирующие конструкции типа: *I suppose, I think, it seems* и т.п. Эти конструкции предполагают, что оценка соотнесена с концептуальным миром говорящего, который может не совпадать с миром собеседника. Говорящий лишь выражает свое отношение либо высказывает предположение, а не констатирует факт, тем самым снимая с себя ответственность за высказывание [1]: *I think it's disgraceful* 'Я думаю, это постыдно' (здесь и далее перевод наш. – В. К.). В приведенном примере прилагательное *disgraceful* выражает отрицательную оценку, которая создает категоричность высказывания. Предикат позволяет смягчить оценку и звучать не так грубо. Конструкции субъективного мнения также могут смягчать

оценку, которая относится к определенному объекту: *I think you've apologized for it. But I think it was a terrible thing to say*. Оценка может выражаться не только прилагательным, но и существительными, которые имеют аксиологическую семантику: *problem, fail, success, failure, beauty*. Например: *I think implicit bias is a problem for everyone, not just police* 'Я думаю, что скрытая предвзятость – это проблема не только полиции, но и всех людей'.

Еще одним способом снижения категоричности является ослабление истинности высказывания, что достигается введением модального глагола. В отличие от других глаголов модальные обозначают не действие, а отношение к действию или состоянию, выраженному смысловым глаголом в форме инфинитива, и передают отвлеченные модальные значения необходимости, целесообразности, желательности, вероятности, удивления, сомнения [2].

Так, например, модальные глаголы *could, may, might* могут выражать предположение и являться средством снижения категоричности оценки, передачи значений неопределенности и уклончивости: *But when she said they're irredeemable, to me that might have been even worse* 'Но когда она сказала, что они неисправимы, для меня это, возможно, было еще хуже'. Прилагательное *bad*, которое имеет отрицательное значение, в сочетании с интенсификатором *even* придает высказыванию категоричность, поэтому политик использует модальный глагол в значении сомнения.

Сослагательное наклонение занимает морфологический уровень. Одной из целей его использования в речи является стремление уйти от прямого утверждения и снизить категоричность высказывания: *Sometimes what happened in business would be really bad for government* 'Иногда то, что происходит в сфере бизнеса, могло бы иметь плохой эффект для правительства'; *She wants to go to a single-payer plan, which would be a disaster* 'Она хочет перейти к плану с единым плательщиком, который может быть катастрофой'.

Одним из способов выражения некатегоричного высказывания, по мнению А. Хюблера и Р. Квирка, являются наречия степени, которые называются деинтенсификаторами (*adverbs of degree + intensifiers = deintensifiers*), или смягчителями тона (*downtoners*). Они образуют лексический уровень. Деинтенсификаторы являются самой широкой и распространенной группой средств смягчения категоричности высказывания. Прежде, чем остановиться на рассмотрении деинтенсификаторов, определим, какое место занимают они в ряду средств, служащих для выражения категории интенсивности.

Исследованием интенсификаторов занимались К. Штоффель и Э. Борст. Первая классификация была осуществлена К. Штоффелем, где автор различает интенсификаторы (*intensives*) и лимитаторы (*downtoners*). Интенсификаторы (*very, full, quite, pretty, etc.*) указывают на качество, проявляемое в наивысшей степени. Лимитаторы (*a bit, a little, rather, somewhat*) выражают среднюю, слабую или слегка ощутимую степень качества [цит. по: 3, л. 44].

В своей монографии «Градулируемые слова» Д. Болинджер выделяет различные группы слов и рассматривает особенности интенсификаторов, сочетающиеся с этими группами. Под интенсификацией он понимает выражение увеличения или ослабления некоторого признака.

У. Бэклунд предложил следующую классификацию:

1) наречия, выражающие полное или частичное отсутствие какого-либо качества, свойства: *nearly, almost, practically, virtually*;

2) наречия, выражающие минимум степени: *barely, hardly, scarcely, just*;

3) наречия, выражающие низкую степень: *a little, a bit, somewhat*;

4) наречия, выражающие низкую степень с положительной стороны: *little, slightly*;

5) наречия, выражающие среднюю степень: *quite, rather, pretty, fairly*;

6) наречие, выражающее повышающуюся степень: *increasingly*;

7) наречия, выражающие высокую степень: *very, awfully, right*;

8) наречия, выражающие наивысшую степень: *fully, totally, absolutely, perfectly*;

9) наречия, требующие необходимого глагола в неличной форме: *enough, sufficiently*.

10) указательные местоимения в функции наречий степени: *this, that* [цит. по: 3, л. 45].

Две группы количественных наречий выделил М. Я. Блох. Это собственно количественные наречия и наречия степени. Они могут быть разбиты на следующие группы [4, с. 219]. Это наречия:

1) высокой степени, классифицируемые как интенсификаторы: *very, quite, greatly, perfectly, much, etc.*;

2) чрезмерной степени: *too, awfully, dreadfully/terrifically*;

3) неожиданной степени: *surprisingly, astonishingly, amazingly*;

4) средней степени: *fairly, comparatively, relatively, rather*;

5) низкой степени: *slightly, a little, a bit*;

6) приблизительной степени: *almost, nearly*;

7) оптимальной степени: *enough, sufficiently, adequately*;

8) недостаточной степени: *intolerably, unbearably*;

9) *hardly, scarcely*.

Большой интерес представляет классификация, предлагаемая Р. Квирком и С. Гринбаумом. Авторы разделяют класс интенсификаторов на три подкласса (*emphasizers, amplifiers, downtoners*) и подгруппы данных групп. Первые (*emphasizers*) создают общий эффект усиления. К ним относят *actually, certainly, clearly, indeed, absolutely, etc.*

Второй подкласс включает в себя (*amplifiers*) *maximizers (absolutely, altogether, completely, fully, quite, such, most, extremely)* и *boosters (badly, deeply, much, so, well, a great deal, a lot, very)*.

Третий подкласс (downtoners) подразделяется на четыре группы:

1) *approximators* (передают умеренность степени проявления интенсивности): *almost, basically, nearly, practically, technically, virtually*.

2) *diminishers* (обозначают значительное движение вниз по шкале): *a little, in many respects, in some respects, in part, mildly, moderately, partially, partly, pretty, slightly, somewhat*;

3) *minimizers* (передвигают значение к нижнему пределу, граничащего с отрицанием): *a bit, barely, hardly, scarcely*;

4) *compromizers* (сигнализируют незначительное движение вниз по шкале интенсивности): *comparatively, enough, kind, more or less, quite, rather, relatively, sort of* [5].

Прагматический эффект употребления деинтенсификаторов достигается за счет размывания конкретного содержания сочетающихся с ними единиц, что ведет к снижению определенности и, следовательно, категоричности оценки. Например: ...*and that will be almost as bad as Nafta* ‘...и это будет почти так же плохо, как Нафта’. В данном примере оценка выражается прилагательным *bad*, которое имеет отрицательное значение и звучит категорично, поэтому политик использует деинтенсификатор *almost* с целью смягчения оценки.

В ходе анализа было выявлено 610 примеров использования средств снижения категоричности оценки. Это наречия-понижители (51,6 %), сослагательное наклонение (11,1 %), авторизующие конструкции (28,4 %), модальные единицы, выражающие возможность (8,9 %).

ЛИТЕРАТУРА

1. Вольф, Е. М. Функциональная семантика оценки / Е. М. Вольф. – М. : Едиториал УРСС, 1985. – 228 с.
2. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 482 с.
3. Харченко, О. Д. Деинтенсификация оценочных конструкций в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / О. Д. Харченко. – М., 2002. – 156 л.
4. Блох, М. Я. Теоретические основы грамматики / М. Я Блох. – М. : Высш. шк., 2000. – 160 с.
5. Quirk, R. A University Grammar of English / R. Quirk [et al.]. – Longman Publ. Group, 1976. – 247 p.

The article deals with the linguistic means that are used to reduce the categoricalness of evaluation and their usage in the discourse of parliamentary debate.